



**Trabajo final evaluativo a fin de aprobar el curso: Memorias de la Localía 2018-
La historia pasada y reciente. Configuración de la sociedad mendocina a lo largo del
tiempo.**

LA INDIA MAGDALENA

¿LEYENDA O HISTORIA?

Mariana Emma Laborde. DNI 23629611

Beca estímulo docente.

La India Magdalena ¿es leyenda o historia?

RESUMEN:

La India Magdalena fue una mujer que conocía sobre los rudimentos del tejido: transformar la lana en hilo, armar rústicas madejas y el correcto uso del telar. Era experta en el conocimiento de los yuyos, en las tierras, y en los frutos que iban a darle color a los tejidos.

El general José de San Marín la buscó para que tiñera los uniformes de los soldados para la campaña San Martiniana y el Cruce de los Andes.

Fue buscada por soldados en la zona de El Yaucha, actualmente La Consulta, San Carlos, y se trasladó hacia la ciudad de Mendoza donde se encontró con el General.

¿Habría sido ella la encargada de los uniformes de los soldados que usaron en la Campaña Libertadora?

PALABRAS CLAVES: Leyenda, India, San Martín.

INTRODUCCIÓN

Objetivo general: Comparar la importancia que tienen las leyendas populares, la manera de transmitir y de hablar del pueblo, con las historias contadas por los historiadores en los libros.

Objetivos específicos: Indagar relatos que recuerden las personas de la localidad

Promover el interés por las leyendas de los pueblos.

Mi búsqueda de respuestas se centrará en los testimonios orales de los lugareños y en información rescatada de libros.

“La preservación de la memoria social es una condición ineludible de la comunidad”.

Laabi, Samir

Una misma leyenda puede llegar a tener infinidad de versiones, situadas generalmente en el entorno de aquellos que la narran y la describen. Pero si una misma leyenda tiene la misma versión, o muy similar, contada por una misma comunidad, entonces ¿se transforma en historia?

“Los mitos o leyendas son relatos de cosas que, según se cree, pasaron hace bastante tiempo. Porque se necesita bastante tiempo para que algo o alguien se transforme en un mito o leyenda.

Muchos de estos relatos se originan cuando algún personaje del pueblo, por circunstancia que le toca vivir, se convierte en una especie de héroe o heroína.

Lo que se dice de ellos, en los mitos y leyendas, ilumina la realidad de una manera que podemos llamar poética. No son verdades comprobables. Pero son relatos que enfocan una luz distinta sobre los hechos reales. Y esta manera de iluminar la realidad tiene que ver con el arte de contar historias”.

(Rivera, Iris. Mitos y leyendas de la Argentina.)

DESARROLLO

Comencé mi trabajo indagando y rescatando el origen de la historia de la India Magdalena y San Martín, ya que mi padre, oriundo de La Consulta, me contó esta historia desde pequeña; e intuía que está muy arraigada en la memoria de los sancarlinos.

La india Magdalena (“Pilmaiquén” en mapundungun, ya que Magdalena es nombre de los blancos) fue una mujer que sabía transformarla lana en hilo, armar las rústicas madejas y el correcto uso del telar. Entre los pehuenches era esta tarea de mujeres; ella heredó este arte de su madre y abuela. Pero en lo que era experta era en conocer los yuyos, las tierras y los frutos que iban a darle colores a los tejidos.



1-Imagen fotografiada.

1-Imagen fotografiada y extraída del libro “Los Hombres de San Martín”.

El general José de San Martín, conociendo que ella era experimentada en la materia mandó unos soldados a buscarla para encomendarle la difícil tarea de teñir las telas para los uniformes de sus soldados.

Una partida de soldados, a inicios de febrero de 1816, fue a la estancia el Yaucha, en la actual La Consulta, departamento de San Carlos, y volvió con Magdalena.

Se reunieron en la ciudad de Mendoza, Magdalena, San Martín y Fray Inalacán, que ayudó en la comunicación entre ambos. El general le explicó lo de los uniformes y el color azul que él deseaba.

La india sabía que lograr el color azul era muy complicado, reunió todo lo que ella pensaba que era necesario; chucho, mollaca y añil. Fueron días y días de trabajar con cacharos, grandes fuentones, agua y fuego. Pero la tarea encomendada no fue posible. La india sólo logró teñir unos pocos uniformes con azul desparejo.

La desazón de Magdalena fue muy grande, ella, como todo Pehuenche, no estaba preparada para decir no puedo.

El general se reunió en El Plumerillo con la India y vio en sus ojos resignación, ella quería acompañar al ejército a través de sus uniformes; su fracaso era inaceptado por ella misma. San Martín la contuvo y prometió que los nueve uniformes que habían salido los iban a llevar sus soldados, y de esa forma ella los seguiría en la laboriosa tarea de cruzar Los Andes.

“Nuestra recompensa se encuentra en el esfuerzo y no en el resultado. Un esfuerzo total es una victoria completa”.

Mahatma Gandhi

India Magdalena y Mujer Azul... ¿Cuál habrá sido su nombre? Podríamos llamarla “Pilmaquén”, que en mapudungun significa “golondrina”, por su búsqueda constante del color azul. Azul, color sagrado de los pueblos mapuches.



2 - Imagen fotografiada.

Según Jelin /2002), la memoria tiene entonces un papel altamente significativo como mecanismo cultural para fortalecer el sentido de pertenencia a grupos o comunidades. Cuando se habla de memoria, nos remitimos al sujeto (individuo o memoria colectiva entendida esta como un proceso de construcción que implica dar lugar a distintos actores sociales y a las disputas y negociaciones de sentidos del pasado) que rememora y olvida, a los contenidos (qué se recuerda y olvida) y cómo y cuándo se recuerda y olvida: hay momentos que activan memorias y otras que silencian.

2 - Imagen fotografiada y extraída del libro “Los Hombres de San Martín”.

“Recuerdo que mi abuela nos reunía a los pequeños de la familia y nos contaba leyendas, una de ellas era la de la India que ayudó a San Martín con los uniformes de los soldados. Su relato era fascinante, describía los lugares, las personas y seguramente agregaba cosas de su imaginación. Para ella lo más importante era que la Magdalena era de la misma región donde ella había vivido.”

“Cada vez que iba a pescar al arroyo El Yaucha con mi padre, él me contaba una historia, siempre la misma... Había una leyenda que decía que una india que vivía por aquí había ayudado con los uniformes de los soldados de San Martín, que él la había buscado y ella había teñido con yuyos y raíces las telas de color azul”.

“Mi padre le cuenta a mi hija la historia de porqué el barrio donde vivimos se llama India Magdalena, que es la misma historia que a mí me contaba de pequeño: Una india Pehuenche que vivía por aquí fue muy importante porque teñó con sus manos los uniformes de los soldados que cruzaron la cordillera con el General San Martín”.



3- Foto de barrio India Magdalena en el centro de La Consulta – San Carlos.

“La vida no se juzga por el tiempo, si no por los recuerdos de los momentos especiales que vivimos”

Leonid S. Sukhorukov

CONCLUSIÓN

Una misma leyenda puede llegar a tener infinidad de versiones, situadas generalmente en el entorno de aquellos que la narran y la describen. Pero si una misma leyenda tiene la misma versión, o muy similar, contada por una misma comunidad, entonces ¿se transforma en historia?

La India Magdalena es leyenda e historia...

Leyenda ya que fue narrada de generación en generación, ubicada en un tiempo y en un lugar y muy arraigada en la comunidad de los habitantes de San Carlos.

Historia porque las fuentes investigadas lo indican.

FUENTES CONSULTADAS

ORALES

ENTREVISTAS:

- Edith Romano. Oriunda de Eugenio Bustos – San Carlos.
- Gerardo Laborde. Oriundo de La Consulta – San Carlos
- Horacio Vercelli. Oriundo de La Consulta – San Carlos

3- Foto barrio “India Magdalena” – La Consulta – San Carlos. Autoría propia

FOTOGRAFÍAS

- Mariana Laborde

BIBLIOGRÁFICAS

- Iris Rivera, Mitos y leyendas de la Argentina. Historias que cuenta nuestro pueblo. Ed. Estrada. (2004).
- Jorge Sosa, Los Hombres de San Martín. Biblioteca de Autor Local. Biblioteca Pública “General San Martín” (2016).
- Alberto Piatelli, Valores, ideales, vida y obra del Padre de la Patria. San Martín en el Valle de Uco. Palibrio (2013)